



Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2025/26

Destinace (země, město): Polsko, Vratislav

Jméno, příjmení: Daniela Pelčáková

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Ústav slovanské filologie (IFS),
Fakulta neofilologie Vratislavské univerzity

<https://ifs.uwr.edu.pl/>

1) IFS v rámci tříletého bakalářského studia nabízí jednooborové studium bohemistiky, kroatistiky, rusistiky a ukrajinistiky. Studenti mají povinnost napsat bakalářskou práci (v polském jazyce). Na bakalářské studium navazuje dvouleté magisterské studium slavistiky se zaměřením na vybraný slovanský jazyk (a kulturu). Studenti si mohou zvolit jazyk český, chorvatský, ruský a ukrajinský. Studium je zakončeno diplomovou prací v polském jazyce.

Absolventům bakalářského nebo magisterského studia jakéhokoli zaměření IFS nabízí studijní program Český jazyk v administrativě, cestovním ruchu a podnikání. Studium trvá tři semestry, český jazyk se vyučuje od základů.

2) V akademickém roce 2025/26 obor bohemistika studovalo 55 studentů bakalářského studia (1. ročník – 18 studentů /předpokládaná výstupní úroveň A2+/, 2. ročník – 19 studentů /úroveň B1/, 3. ročník – 18 studentů /úroveň B2/) a 28 studentů magisterského studia (1. ročník – 16 studentů /úroveň C1/, 2. ročník – 12 studentů /úroveň C1/C2/).

Studenti bohemistiky, rusistiky a kroatistiky se ve 2. a 3. ročníku bakalářského studia musí zapsat na druhý slovanský jazyk. Jazykové kurzy češtiny pro „nebohemisty“ vedou polští lektori.

3) Ve všech ročnících bohemistiky a slavistiky se zaměřením na český jazyk je jako povinný předmět zařazena tzv. Praktyczna nauka języka czeskiego (PNJCz). Je rozdělena na několik dílčích předmětů, každý z nich je v zimním semestru zakončen klasifikovaným zápočtem a v letním semestru zkouškou. Dílčí předměty v rámci jednoho ročníku obvykle neučí jeden vyučující (většinou 2 osoby). Výuka probíhá podle sylabů, které připravují vyučující.

Hodinová dotace PNJCz:

Bakalářské studium:

1. ročník – zimní semestr - 12 hodin týdně (1 h/45 minut); letní semestr – 10 hodin týdně

2. ročník – 8 hodin týdně

3. ročník – 6 hodin týdně

Magisterské studium:

1. ročník – 4 hodiny týdně – konverzace – 2 h; stylistika – 2 h

2. ročník – 2 hodiny týdně – konverzace – 2 h

V tomto akademickém roce lektorka vyučovala:

a) v zimním semestru předmět PNJCz–práce s textem, PNJCZ–slovní zásoba a PNJCz–gramatika ve 3. ročníku a PNJCz–konverzace v 1. a 2. ročníku magisterského studia;

b) v letním semestru předmět PNJCz–fonetika ve 2. ročníku, PNJCZ–slovní zásoba, PNJCZ–gramatika a PNJCz–práce s textem ve 3. ročníku a PNJCz–konverzace ve 2. ročníku magisterského studia.

Ve 2. ročníku magisterského studia lektorka v obou semestrech vedla předmět český jazyk v administrativě a podnikání (2 hodiny týdně).

PNJCz lektorka vyučovala (společně s polskými kolegy) také v rámci studijního programu Český jazyk v administrativě, cestovním ruchu a podnikání.

4) V 1. ročníku bakalářského studia vyučující PNJCz pracovali s učebnicemi L. Holé *Česky krok za krokem 1* a *Česky krok za krokem 2*, ve 2. ročníku byla jako základní učebnice užívána *Čeština pro*

cizince B1 od kolektivu autorů vedeného M. Boccou Kestřánkovou, ve 3. ročníku *Čeština pro cizince B2* od téhož kolektivu.

Při výuce předmětů PNJCz-konverzace a český jazyk v administrativě a podnikání lektorka používala pracovní listy, které si sama připravila. Níže jsou uvedeny materiály, jež využila.

články z časopisů (*Týden, Respekt, Téma*) a novin (tištěných, on-line), umělecké texty

Trnková, A.: *Cvičení z české mluvnice*. Praha 1994.

Trnková, A.: *Textová cvičebnice českého jazyka. 2. díl*. Praha 1994.

Hudousková, A. a kol.: *Ústní a písemné vyjadřování pro pokročilé*. Ústav bohemistických studií FF UK. Praha 2015.

Remediosová, H. - Čechová, H.: *Čeština pro ekonomy*. Praha 2013.

rozhlasové pořady

5) V bakalářském studiu probíhá výuka prezenčně, v magisterském hybridně (8 hodin v semestru prezenčně, 22 on-line).

6) Základní pracovní úvazek lektorky činí 360 vyučovacích hodin ročně, tj. 12 hodin týdně. Lektorka je zařazena do skupiny *wykładowca* (přednášející).

Povinností učitelů je vypsát konzultační hodiny – 2 hodiny (120 minut) týdně. Lektorka byla studentům k dispozici i mimo stanovené hodiny.

7) Studenti se mohli zúčastnit řady akcí týkajících se české kultury, část z nich pořádal přímo IFS.

- 24. října 2025 se konal poznávací a integrační výlet pro studenty 1. ročníku bakalářského studia a další studenty. Tentokrát byly cílem Králiky.
- Ke 35. výročí založení katedry bohemistiky na Vratislavské univerzitě se 28. a 29. října konala polsko-česká vědecká konference *Wrocław w Czechach – Czesi we Wrocławiu II*. Jedním z čestných hostů byl velvyslanec České republiky v Polsku.
- 13.-14. listopadu se uskutečnil III. ročník festivalu *Literatura Nieobca*. Letošní festival byl zaměřen na literaturu českou, slovenskou a polskou. Na programu byla např. přednáška o Miladě Součkové, přednáška o současných slovenských spisovatelkách, diskuse

o literárních avantgardách, překladatelská dílna a setkání se spisovateli, překladateli a editory.

- 17. prosince proběhl tzv. vánoční den. Studenti vyslechli přednášku o historii vánočního stromčku, vytvářeli papírové vánoční ozdoby, zpívali koledy, připravili občerstvení (mj. nepečené vánoční cukroví).
- 11. března 2026 IFS navštívili žáci Základní školy Mariusze Żaruského ve Vratislavi (Szkola Podstawowa nr 3 im. Mariusza Żaruskiego we Wrocławiu). Byla pro ně připravena dílna, přišli se podívat do výuky, společně jsme si zazpívali písničku *Holka modrooká*.
- 17. března v IFS proběhl 5. ročník soutěže *Cesta k překladu*. Soutěž je určena studentům střední školy, v níž se vyučuje český jazyk (*Liceum Ogólnokształcące im. Juliusza Słowackiego we Wrocławiu*). Úkolem soutěžících, rozdělených do tříčlenných týmů, je přeložit úryvek literárního textu z češtiny do polštiny. Během jednání poroty se studenti účastní workshopů připravených vyučujícími IFS.
- 18. března 2026 se konala beseda se spisovatelem Janem Štifterem a překladatelkou jeho knih do polštiny Annou Radwan-Żbikowskou. Týž den se studenti zúčastnili přednášky o české literatuře pro děti.
- 14. dubna proběhla v rámci cyklu *Czech It Out* beseda s českým novinářem, publicistou a autorem sci-fi Leošem Kyšou a překladatelem Kamilem Czaińským.
- 10.-15. května se uskutečnil program BIP *Sousední jazyky, kultury a literatury očima mladých filologů z České republiky, Polska a Slovenska* (Neighbouring Languages, Cultures and Literatures Through the Eyes of Young Philologists from the Czech Republic, Poland and Slovakia), organizovaný pracovníky katedry češtiny Ústavu slovanské filologie. Programu se kromě našich studentů zúčastnili studenti Univerzity Karlovy, Masarykovy univerzity, Ostravské univerzity, Univerzity Palackého, Katolické univerzity v Ružomberku a Univerzity v Lublani (Univerza v Ljubljani).
- 12.-13. května se v IFS konala bohemistická studentská vědecká konference *Další odstavec – Kolejny akapit 2026*. Konference se uskutečnila v rámci programu BIP, s příspěvky vystoupili studenti všech zúčastněných univerzit.

- 12. května proběhl další ročník pěvecké soutěže *Konkurs Piosenki nie tylko Słowiańskiej*, IFS je jedním z pořadatelů.

Lektorka oceňuje aktivitu studentského vědeckého kroužku *Studenckie Koło Naukowe Bohemistów*. Členové kroužku se podílejí na přípravě a realizaci většiny akcí pořádaných IFS.

8) říjen 2025 – lektorka udělala závěrečnou korekturu pěti článků do 182. čísla časopisu *Slavica Wratislaviensia*, vydávaného Vratislavskou univerzitou

9) Technické zázemí na pracovišti:

- 1 počítač (v kabinetu)
- tiskárna, kopírka, skener (v kabinetu)

Učebny jsou vybaveny počítačem (s připojením k internetu), dataprojektorem a interaktivní tabulí.

Studentům a pedagogům slouží oborová knihovna a studovna.

10) Zaměstnavatel neposkytuje ani nehradí ubytování.

Vratislav 11. července 2026

PhDr. Daniela Pelčáková